

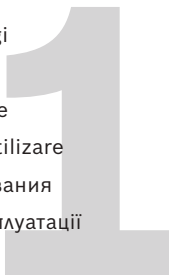
# TASSIMO

SUNY



## TAS 32xx

de Gebrauchsanleitung  
en Instruction manual  
fr Mode d'emploi  
es Instrucciones de uso  
pt Instruções de serviço  
it Istruzioni per l'uso  
nl Gebruiksaanwijzing  
sv Bruksanvisning  
da Brugsanvisning  
no Bruksanvisning  
el Οδηγίες χρήσης  
pl Instrukcja obsługi  
cs Návod k použití  
sk Návod na použitie  
ro Instrucțiuni de utilizare  
ru Правила пользования  
uk Інструкція з експлуатації  
ko 사용 설명서



# BOSCH

**1** Deutsch  
**7** English  
**13** Français  
**19** Español  
**25** Português  
**31** Italiano  
**37** Nederlands  
**43** Svenska  
**49** Dansk  
**55** Norsk

**61** Ελληνικά  
**67** Polski  
**74** Čeština  
**83** Slovensky  
**92** Română  
**98** Русский  
**108** Українська



**de** Sicherheitshinweise  
**en** Safety instructions  
**fr** Consignes de sécurité  
**es** Indicaciones de seguridad  
**pt** Avisos de segurança  
**it** Avvertenze di sicurezza  
**nl** Veiligheidsaanwijzingen  
**sv** Säkerhetsanvisningar  
**da** Sikkerhedsanvisninger  
**no** Sikkerhetsinformasjon

**el** Υποδείξεις ασφαλείας  
**pl** Instrukcje bezpieczeństwa  
**cs** Bezpečnostní pokyny  
**sk** Bezpečnostné pokyny  
**ro** Instrucțiuni de siguranță  
**ru** Указания по безопасности  
**uk** Інструкції з техніки безпеки



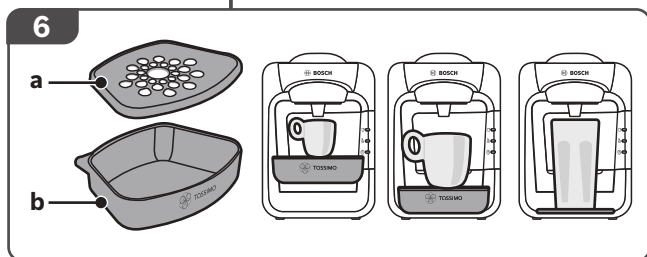
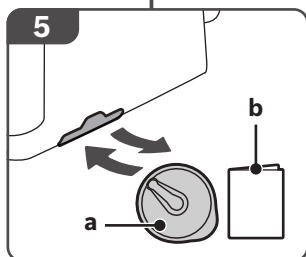
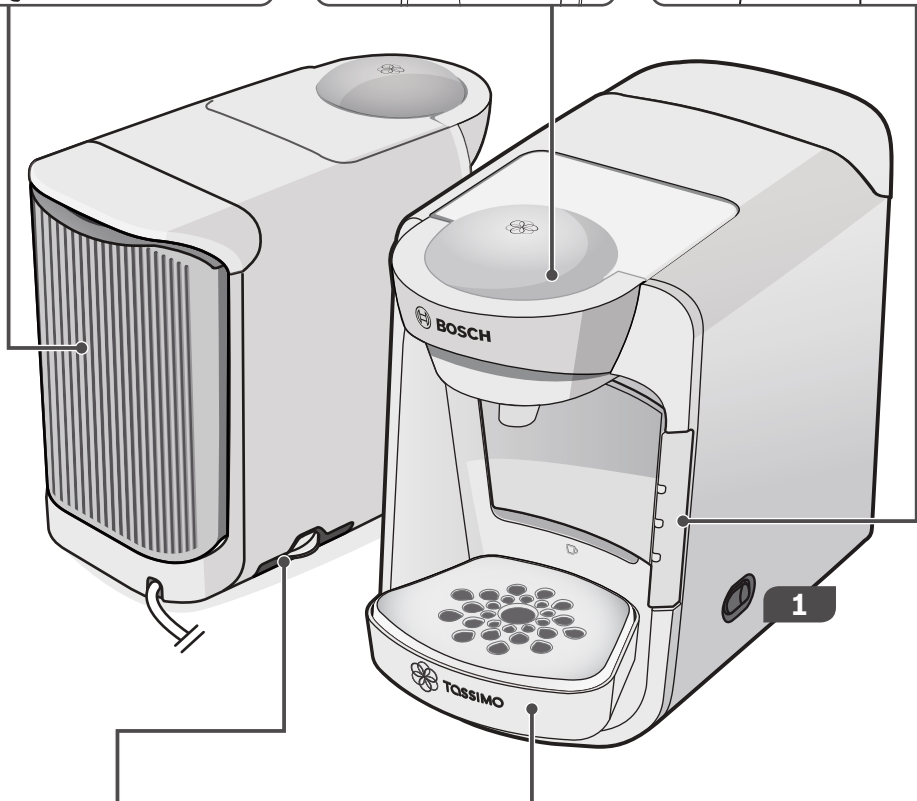
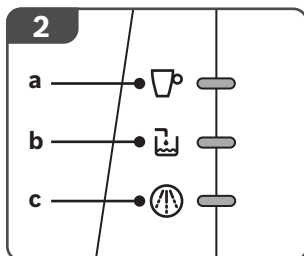
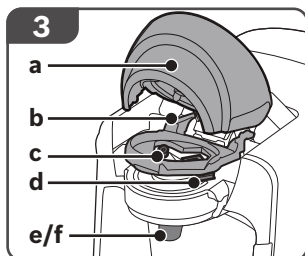
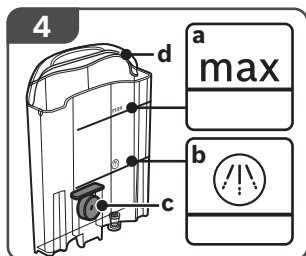
**de** Auf einen Blick  
**en** At a glance  
**fr** Présentation  
**es** Visión de conjunto  
**pt** Descrição  
**it** Panoramica  
**nl** Overzicht  
**sv** Översikt  
**da** Oversigt  
**no** Oversikt

**el** Με μια ματιά  
**pl** W skrócie  
**cs** Přehled  
**sk** Prehľad  
**ro** Pe scurt  
**ru** Обзор  
**uk** Короткий огляд



**de** Hilfe bei Problemen  
**en** Troubleshooting  
**fr** Aide en cas de problèmes  
**es** Ayuda en caso de problemas  
**pt** Ajuda em caso de problemas  
**it** Soluzione di guasti  
**nl** Zelf eenvoudige problemen verhelpen  
**sv** Hjälp vid problem  
**da** Fejlfinding  
**no** Feilsøking

**el** Αντιμετώπιση προβλημάτων  
**pl** Rozwiązywanie problemów  
**cs** Poradce při potížích  
**sk** Riešenie problémov  
**ro** Depanarea  
**ru** Помощь в решении проблем  
**uk** Пошук і усунення несправностей



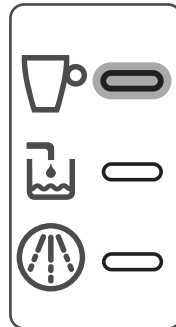
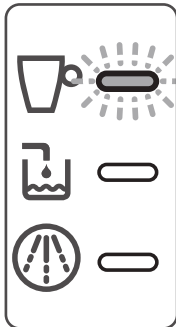
**de** Stromschlaggefahr!  
**en** Risk of electric shock!  
**fr** Risque de choc électrique!  
**es** ¡Peligro de electrocución!  
**pt** Perigo de choque eléctrico!  
**it** Pericolo di scossa elettrica!  
**nl** Gevaar van elektrische schok!  
**sv** Risk för elektrisk stöt!  
**da** Fare for elektrisk stød!  
**no** Fare for elektrisk støt!  
**el** Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

**pl** Niebezpieczeństwo porażenia prądem!  
**cs** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!  
**sk** Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom!  
**ro** Pericol de electrocutare!  
**ru** Опасность поражения током!  
**uk** небезпека ураження електричним струмом!  
**ko** 감전 위험!



**de** Verbrennungsgefahr!  
**en** Risk of burns!  
**fr** Risque de brûlure!  
**es** ¡Peligro de quemaduras!  
**pt** Perigo de queimadura!  
**it** Pericolo di ustioni!  
**nl** Verbrandingsgevaar!  
**sv** Brännskaderisk!  
**da** Fare for forbrænding!

**no** Fare for forbrenning!  
**el** Κίνδυνος εγκαυμάτων!  
**pl** Niebezpieczeństwo poparzenia!  
**cs** Nebezpečí opaření!  
**sk** Nebezpečenstvo oparenia!  
**ro** Pericol de arsuri!  
**ru** Риск получения ожогов!  
**uk** небезпека опарення!  
**ko** 화상 위험!





## Указания по безопасности

### **Инструкция по эксплуатации**

Внимательно прочтите инструкции по эксплуатации, часть 1 и 2, соблюдайте ее и сохраняйте инструкцию. Передавайте ее новому владельцу.

### **Использование по назначению**

Этот прибор предназначен для домашнего использования в объеме, характерном для домашнего хозяйства. Домашнее использование подразумевает также использование на кухнях для персонала магазинов, офисов, сельскохозяйственных и других предприятий, а также использование гостями пансионатов и небольших гостиниц и аналогичных мест пребывания.

Детям в возрасте до 8 лет нельзя пользоваться прибором. Детям в возрасте 8 лет и старше, а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта или знаний, можно пользоваться этим прибором только под присмотром и/или в том случае, если они были проинструктированы относительно безопасного использования прибора и осознают опасности, связанные с его использованием. Детям нельзя играть с прибором. Производить очистку и техобслуживание детям старше 8 лет разрешается только под наблюдением взрослых. Прибор и его соединительный провод не должны быть доступны для детей, младше 8 лет.

Ежедневно наливайте только свежую, холодную воду (а не газированную минеральную воду). Не используйте химически умягченную воду.

### **Условия окружающей среды**

Используйте прибор только внутри помещений при комнатной температуре на высоте не выше 2000 м над уровнем моря.



### **Подключение к сети**

Включайте в розетку и эксплуатируйте устройство только в соответствии с данными, указанными на заводской табличке.

Используйте прибор TASSIMO только при условии отсутствия повреждений на шнуре и на самом приборе.

### **Ремонт**

В случае неисправности немедленно выньте вилку из розетки.

Во избежание потенциальных травм, операции по ремонту, например, замену поврежденного шнура, должен выполнять только персонал сервисного центра.

### **Риск получения ожогов!**

Ни в коем случае не пытайтесь открыть систему заваривания во время эксплуатации. Учтите, что жидкости очень горячие. Сразу после заваривания T DISC, прокальватель и блок для наливания напитка могут быть очень горячими. Сначала дайте им остыть.

Не используйте поврежденные T DISC.

Используйте T DISC только один раз.

### **Опасность поражения током!**

Перед чисткой выключайте устройство при помощи выключателя Вкл/Выкл и извлеките штекер из розетки.

Никогда не погружайте устройство или шнур в воду.

### **Опасность отравления!**

Ни в коем случае не пейте жидкость для удаления накипи.

### **Экономия энергии**

С целью экономии электроэнергии кофеварку TASSIMO необходимо выключать после каждого пользования.



## Обзор

Прежде чем читать дальше, раскройте страницу с рисунком в начале инструкции и разверните ее влево.

- 1 Выключатель Вкл/Выкл**
- 2 Кнопка Старт/Стоп с индикаторными элементами**
  - a** Индикатор режима
  - b** Заполнить емкость для воды
  - c** Удаление накипи
- 3 Система заваривания**
  - a** Крышка
  - b** Держатель T DISC
  - c** Прокальватель для T DISC
  - d** Окно считывания T DISC
  - e** Блок для наливания напитка
  - f** Защита от разбрызгивания
- 4 Съёмная емкость для воды**
  - a** Отметка **max**
  - b** Отметка «Удаление накипи»
  - c** Поплавок
  - d** Ручка
- 5 Отделение для хранения**
  - a** Желтый сервисный T DISC
  - b** Краткая инструкция по очистке/удалению накипи
- 6 Подставка под чашки**  
(снимается и регулируется по высоте)
  - a** Решетка для капель
  - b** Сборная емкость



## Утилизация

Утилизируйте упаковку в соответствии с требованиями охраны окружающей среды. Данная машина имеет маркировку согласно европейской Директивы 2012/19/ЕС по утилизации отработанных электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Директива определяет действующие на всей территории ЕС правила приема и утилизации отработанных приборов.

Информацию о существующих способах утилизации можно получить в специализированной торговой организации.

## К сведению



Bosch является изготовителем кофеварки TASSIMO. Компания Bosch не гарантирует наличие дисков T DISC для TASSIMO.

TASSIMO T DISC можно приобрести в специализированных магазинах.

Зайдите также на [www.tassimo.ru](http://www.tassimo.ru), чтобы ознакомиться с большим ассортиментом напитков и сделать заказ онлайн.

## Помощь в решении проблем



В следующей таблице Вы найдете решения проблем или неисправностей, которые могут возникнуть в связи с использованием устройства и которые Вы можете устранить собственными силами. Если Вы не найдете адекватного решения для Вашей особой проблемы, обратитесь в отдел сервисного обслуживания.

Дополнительную информацию для клиентов Вы найдете онлайн: [www.tassimo.ru](http://www.tassimo.ru)

Проблема	Возможная причина	Устранение
Устройство не работает, не горит ни один из индикаторных элементов (светодиодов).	Возможно, отсутствует электропитание.	Проверьте, подключено ли устройство к источнику электроэнергии.
	Устройство не включено.	Убедитесь в том, что устройство включено.
Начинается заваривание, но напиток не выходит.	Емкость для воды установлена неправильно.	Пожалуйста, проверьте, правильно ли установлена емкость для воды.
	Емкость для воды была снята в процессе заваривания, или в системе находится воздух.	Запустите процесс промывки, используя сервисный T DISC. Для этого ознакомьтесь с главой <b>▶ Ввод в эксплуатацию</b> , шаги 2–14.
	Поплавок в емкости для воды застопорился.	Почистите емкость для воды, чтобы поплавок снова свободно двигался.
Не удается начать заваривание.	Не вложен T DISC.	Проверьте, был ли вложен T DISC.
	Не распознан штрих-код вложенного T DISC.	Почистите окно считывания T DISC мягкой, влажной салфеткой.
		Пальцем разгладьте пленку T DISC, чтобы можно было прочесть штрихкод.
		Используйте новый T DISC.
	Если устранить проблему не удастся, свяжитесь с информационной линией TASSIMO.	
Система заваривания не закрыта надлежащим образом.	Почистите систему заваривания мягкой, влажной салфеткой, в первую очередь в зоне крышки.	
Прибор не был включен при вкладывании T DISC.	Перед вкладыванием T DISC включите прибор.	





## Помощь в решении проблем

Проблема	Возможная причина	Устранение
Не удается закрыть систему заваривания.	Прокальватель и/или держатель T DISC вставлены неправильно.	Двумя большими пальцами вдавите прокальватель в крепление и проверьте позицию держателя T DISC.
	T DISC вложен неправильно.	Замените поврежденный T DISC новым. Вложите T DISC отпечатанной стороной вниз таким образом, чтобы язычок вошел в предусмотренную для него выемку
	Система заваривания не закрыта надлежащим образом.	Почистите систему заваривания мягкой, влажной салфеткой, в первую очередь в зоне крышки. Надавите на крышку, пока не раздастся звук фиксации.
Не удается открыть систему заваривания.	Система заваривания еще плотно закрыта.	Откройте систему заваривания только тогда, когда индикатор режима  прекратит мигать и начнет гореть постоянно.
		Если систему заваривания по-прежнему не открыть, обратитесь в информационную службу TASSIMO.
Наполнить емкость для воды  горит	В емкости для воды не достаточно воды.	Залейте свежую, холодную воду до отметки <b>max</b> . Снова вставьте емкость для воды.
Индикатор «Наполнить емкость для воды»  горит, хотя воды в емкости достаточно.	Поплавок в емкости для воды застопорился.	Почистите емкость для воды, чтобы поплавок снова свободно двигался.
	Емкость для воды установлена неправильно.	Пожалуйста, проверьте, правильно ли установлена емкость для воды.
Индикатор «Наполнить емкость для воды»  и «Удаление накипи»  одновременно мигают, и невозможно приготовить напиток.	Произошел сбой в работе кофеварки.	кофеварку с помощью выключателя питания и примерно через 5 минут включите ее снова. Если символы  и  по-прежнему мигают, обратитесь в службу поддержки TASSIMO.
Индикатор «Удаление накипи»  горит или мигает.	Устройство нужно очистить от накипи.	Удалите накипь из устройства. Для этого прочтите главу <b>Удаление накипи</b> .
Индикатор «Удалить накипь»  горит или мигает, хотя использовалась умягченная вода.	Даже умягченная вода содержит определенное количество извести.	Удалите накипь из устройства. Для этого прочтите главу <b>Удаление накипи</b> .

## Помощь в решении проблем



Проблема	Возможная причина	Устранение
Ухудшилось качество пенки на кофе.	Блок для наливания напитка засорен или загрязнен.	Почистите блок для наливания напитка. Для этого прочтите главу <b>Очистка</b> .
	Известковые отложения в кофеварке.	Очистите систему заваривания при помощи сервисного T DISC. Для этого прочтите главу <b>Очистка</b> . Удалите накипь из устройства. Для этого прочтите главу <b>Удаление накипи</b> .
Из системы заваривания капает вода.	T DISC поврежден или негерметичен. T DISC проколот неправильно.	Не используйте поврежденные T DISC. Используйте T DISC только один раз. Подождите, пока процесс заваривания будет завершен и устройство остынет. Удалите T DISC и почистите систему заваривания. Для этого прочтите главу <b>Очистка</b> .
	Неправильно вставлен прокальватель.	Обеими большими пальцами вдавите прокальватель в крепление (должен раздаваться щелчок).
Под подставкой для чашки находится вода.	Это конденсат.	Наличие конденсата не свидетельствует о неисправности. Вытрите воду тканевой салфеткой.
Желтый сервисный T DISC поврежден или утерян.		Желтый сервисный T DISC можно заказать в авторизованном сервисном центре Bosch (артикул 621101, контактная информация приведена в инструкции по эксплуатации).
Количество напитка не соответствуют Вашему желанию.	Штрих-код T DISC в зависимости от вида напитка задает оптимальный его объем. Эту величину также можно регулировать индивидуально.	Меньшее количество: Чтобы прервать процесс заваривания, во время заваривания нажмите кнопку <b>Старт/Стоп</b> . Большее количество: Нажмите и удерживайте кнопку <b>Старт/Стоп</b> , пока не будет достигнуто нужное количество.
	Накипь в устройстве может привести к сокращенному количеству напитка.	Удалите накипь из устройства. Для этого прочтите главу <b>Удаление накипи</b> .

# Информация изготовителя о гарантийном и сервисном обслуживании

1. Изделие \_\_\_\_\_

2. Модель \_\_\_\_\_

Пункты 1-2 заполняются только в случае, если эти данные не содержатся в документах о покупке изделия (кассовый чек и/или товарный чек, товарная накладная).

3. Данная информация распространяется на малые бытовые приборы товарного знака Bosch: кофеварки, софлеры, формовочные весы, чашечные софлеры, миксеры, пылесосы, резаки, тостеры, утюги, фены, распылители для волос, электрошайки, соковыжималки, измельчители, блендеры, гладильные доски, ванночки, наполняемые весы и аналогичные им изделия.



Продукция, соответствующие обязательным требованиям подведены российскими сертификатами соответствия в соответствии с документами Таможенного союза, маркируется знаком соответствия.



Продукция, которая прошла процедуру сертификации в соответствии с требованиями Технических Регламентов Таможенного Союза, маркируется данным знаком обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного союза.

4. Уважаемые дамы и господа, сообщаем Вам, что подтверждение соответствия нашей продукции обязательным требованиям в соответствии с законодательством осуществляется в форме обязательной сертификации.

Информацию по сертификации наших приборов, а также данные о номере сертификата соответствия и сроке его действия Вы можете получить в ООО «БСХ Бытовая техника».

Наша продукция произведена под контролем транснациональной корпорации «БСХ Бош унд Сименс Хаусгерате ГМБХ», адрес штаб-квартиры: 81739 Мюнхен, Карл-Веру Штрассе 34, Германия.

Организацией, уполномоченной изготовителем на основании договора с ним, является ООО «БСХ Бытовая техника», адрес: Москва, 119071, ул. Малая Калужская, д.19, стр.1; тел.: (495) 737-2777, факс: (495) 737-2796.

5. Обязательные сведения о технических характеристиках прибора приведены на типовой табличке прибора или на его этикетке и/или в сопроводительной документации.

## 6. Аксессуары и средства по уходу

Для безупречного функционирования Вашей техники и ухода за ней производитель рекомендует использовать по назначению только оригинальные аксессуары. Оригинальные аксессуары производятся в соответствии с требованиями к качеству и надежности. Оригинальные аксессуары и средства по уходу соответствуют самым высоким требованиям качества товарного знака Bosch, они проходят заводские испытания для обеспечения максимальной надежности в работе. По всем вопросам, связанным с аксессуарами и средствами по уходу для Вашей бытовой техники, Вы можете обратиться в авторизованные сервисные центры, перечисленные на обороте.

## 7. Гарантия изготовителя

Фирма-изготовитель предоставляет Вам бытовую прибор гарантию в соответствии с действующим законодательством РФ о защите прав потребителей сроком **1 год**.

## Прием заявок на ремонт (круглосуточно)

в г. Москве:

☎ (495) 737-2961

☎ (812) 449-3161

в г. Санкт-Петербурге:

Адреса и телефоны авторизованных сервисных центров приведены на обороте, а также в интернете: <http://www.bosch-bt.ru> в разделе **Сервис**.

Рекомендуем Вам пользоваться услугами только авторизованных сервисных центров.

**Узнайте больше об оригинальных аксессуарах и средствах по уходу для Вашей бытовой техники в интернете: <http://www.bosch-shop.ru>**

## 8. Внимание! Важная информация для потребителей

Данный прибор предназначен для использования исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности либо удовлетворением бытовых потребностей в офисе предприятия, учреждения или организации. Использование прибора в целях, отличных от вышеуказанных, является нарушением права надлежной эксплуатации прибора.

Наличие фирменной заводской типовой таблички на приборе обязательно! Пожалуйста, убедитесь в ее наличии и сохраните ее на приборе в течение всего срока службы прибора. Удаление таблички ведет к обесцениению прибора и к возможным нарушениям правил его эксплуатации.

Изготовитель не несет ответственность за недостатки в приборе, если сервисной службой будет доказано, что они возникли после передачи прибора потребителю вследствие нарушения им правил пользования, транспортировки, хранения, действий третьих лиц и непреодолимой силы (пожара, природной катастрофы и т.п.), попадания бытовых жидкостей, несоблюдения правил безопасности, посторонних факторов, а также вследствие существенных нарушений технических требований, оговоренных в инструкции по эксплуатации, в том числе несоблюдения параметров электросети, установленных ГОСТ Р 54149-2010.

Для подтверждения даты покупки прибора при гарантийном ремонте или предъявлении иных предусмотренных законом требований убедительно просим Вас сохранять документы о покупке (чек, квитанцию, иные документы, подтверждающие дату и место покупки).

Соблюдение рекомендаций и указаний, содержащихся в инструкции по эксплуатации (правилах пользования), поможет избежать проблем в эксплуатации прибора и его обслуживании.

Неисправные узлы приборов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за службами сервиса.

## 9. Информация о сервисе

В период и после истечения гарантийного срока наша Служба Сервиса, а также мастерские наших партнеров всегда готовы предложить Вам свои услуги. Список адресов уполномоченных изготовителем пунктов авторизованного сервисного обслуживания находится на обороте.

Срок службы малых бытовых приборов (кроме кухонных комбайнов и пылесосов) составляет 2 года. Срок службы кухонных комбайнов и пылесосов составляет 5 лет. Срок службы изделия исчисляется с даты его покупки, при невозможности его определения, с даты изготовления изделия, нанесенной на типовую табличку изделия. В соответствии со стандартом изготовителя дата изготовления маркируется FD PTMM, где PT – год изготовления минус 1920, а MM – месяц изготовления.



# BOSCH

Разработано для жизни



# Информация о бытовой технике, производимой под контролем концерна БСХ Бош унд Сименс Хаусгерете ГмБХ в соответствии с требованиями законодательства о техническом регулировании и законодательства о защите прав потребителей Российской Федерации

**Продукция: кофеварки, кофемашины, приборы для горячих напитков TASSIMO, приборы для нагревания воды, тостеры, чаеварки, электрочайники**

**Товарный знак: Bosch**

**ВНИМАНИЕ!** Ассортимент продукции постоянно обновляется. Продукция регулярно проходит обязательную процедуру подтверждения соответствия согласно действующему законодательству. Информацию о реквизитах актуальных сертификатов соответствия и сроках их действия, информацию об актуальном ассортименте продукции можно получить в ООО «БСХ Бытовая техника», адрес: Москва, 119071, ул. Малая Калужская 19, стр. 1, телефон (495) 737-2777, факс (495) 737-2798. Подтверждение соответствия продукции органом по сертификации «Ростест-Москва», аттестат аккредитации РОСС RU.0001.10.АЯ46, адрес: Москва, 117418, Нахимовский просп. 31, телефон (499) 129-2600. Для продукции, реализованной изготовителем в течение срока действия сертификата соответствия, этот сертификат действителен при ее поставке, продаже и использовании (применении) в течение срока службы, установленного в соответствии со статьей 18 Закона РФ о защите прав потребителей.

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящая информация, инструкция (руководство) по эксплуатации, информация об условиях гарантийного и сервисного обслуживания.

Маркирование продукции осуществляется изготовителем на типовой табличке прибора, на упаковочной этикетке, непосредственно на упаковке прибора, а также может производиться иными способами, обеспечивающими доступное и наглядное представление информации о приборе в местах продаж.



АЯ46

Продукция, соответствие которой обязательным требованиям подтверждено российскими сертификатами в системе ГОСТ Р, либо едиными документами Таможенного союза маркируется знаком соответствия.



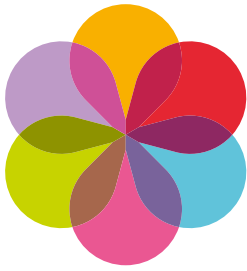
Продукция, которая прошла процедуру подтверждения соответствия согласно требованиям Технических Регламентов Таможенного Союза, маркируется единым знаком обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного союза.

Эксплуатационные документы на продукцию выполняются на русском языке. Эксплуатационные документы на государственном языке государства-членов Таможенного союза, отличного от русского, при наличии соответствующих требований в законодательстве можно бесплатно получить у торгующей организации-резидента соответствующего государства-члена Таможенного союза.

Информация о комплектации продукции представлена в торговых залах, может быть запрошена по телефону бесплатной «горячей линии» (800) 200-2961, а также доступна в интернете на сайте производителя [www.bosch-bt.ru](http://www.bosch-bt.ru).

Модель	Апробационный тип	Сертификат соответствия			Страна-изготовитель
		Регистрационный номер	Дата выдачи	Действует до	
<b>Приборы для горячих напитков TASSIMO</b>					
TAS2001EE	СТРМ02	DE.AЯ46.B01444	22.04.11	21.04.14	Китай
TAS2002EE	СТРМ02	DE.AЯ46.B01444	22.04.11	21.04.14	Китай
TAS2005EE	СТРМ02	DE.AЯ46.B01444	22.04.11	21.04.14	Китай
TAS2007EE	СТРМ02	DE.AЯ46.B01444	22.04.11	21.04.14	Китай
TAS4011EE	СТРМ01	C-DE.AЯ46.B.00619	15.06.12	14.06.17	Словения
TAS4012EE	СТРМ01	C-DE.AЯ46.B.00619	15.06.12	14.06.17	Словения
TAS4013EE	СТРМ01	C-DE.AЯ46.B.00619	15.06.12	14.06.17	Словения
TAS4014EE	СТРМ01	C-DE.AЯ46.B.00619	15.06.12	14.06.17	Словения
TAS5542EE	СТРМ05	C-DE.AЯ46.B.00619	15.06.12	14.06.17	Словения
TAS5543EE	СТРМ05	C-DE.AЯ46.B.00619	15.06.12	14.06.17	Словения
TAS5544EE	СТРМ05	C-DE.AЯ46.B.00619	15.06.12	14.06.17	Словения
TAS5546EE	СТРМ05	C-DE.AЯ46.B.00619	15.06.12	14.06.17	Словения
TAS6515EE	СТРМ01	C-DE.AЯ46.B.00619	15.06.12	14.06.17	Словения
<b>Тостеры</b>					
TAT3A011	СТАТ20	C-DE.AЯ46.B.00838	03.09.12	02.09.17	Китай
TAT3A014	СТАТ20	C-DE.AЯ46.B.00838	03.09.12	02.09.17	Китай
TAT4610	СТАТ14	BY/112 03.11.002 00176	15.08.12	15.03.15	Китай
TAT6101	СТАТ11	BY/112 03.11.002 00176	15.08.12	15.03.15	Китай
TAT6104	СТАТ11	BY/112 03.11.002 00176	15.08.12	15.03.15	Китай
TAT6313	СТАТ11	BY/112 03.11.002 00176	15.08.12	15.03.15	Китай
TAT6901	СТАТ11	BY/112 03.11.002 00176	15.08.12	15.03.15	Китай
TAT8611	СТАТ15	C-DE.AЯ46.B.00838	03.09.12	02.09.17	Китай
TAT8613	СТАТ15	C-DE.AЯ46.B.00838	03.09.12	02.09.17	Китай

Модель	Апробационный тип	Сертификат соответствия			Страна-изготовитель
		Регистрационный номер	Дата выдачи	Действует до	
<b>Кофеварки и кофемашины</b>					
TCAS309	CTES25C	C-DE.AЯ46.B.00807	02.08.12	01.08.17	Швейцария
TES50129RW	CTES32	C-DE.AЯ46.B.00807	02.08.12	01.08.17	Словения
TES50321RW	CTES32	C-DE.AЯ46.B.00807	02.08.12	01.08.17	Словения
TES50324RW	CTES32	C-DE.AЯ46.B.00807	02.08.12	01.08.17	Словения
TES50328RW	CTES32	C-DE.AЯ46.B.00807	02.08.12	01.08.17	Словения
TES50621RW	CTES32	C-DE.AЯ46.B.00807	02.08.12	01.08.17	Словения
TES71121RW	CTES30	C-DE.AЯ46.B.00807	02.08.12	01.08.17	Словения
TES71129RW	CTES30	C-DE.AЯ46.B.00807	02.08.12	01.08.17	Словения
TES71321RW	CTES30	C-DE.AЯ46.B.00807	02.08.12	01.08.17	Словения
TES71621RW	CTES30	C-DE.AЯ46.B.00807	02.08.12	01.08.17	Словения
TKA1410V	CTKA2	C-DE.AЯ46.B.00848	05.09.12	04.09.17	Чехия
TKA3A011	CTKA20	C-DE.AЯ46.B.00848	05.09.12	04.09.17	Китай
TKA3A014	CTKA20	C-DE.AЯ46.B.00848	05.09.12	04.09.17	Китай
TKA6001V	CTKA6	C-DE.AЯ46.B.00848	05.09.12	04.09.17	Китай
TKA6003V	CTKA6	C-DE.AЯ46.B.00848	05.09.12	04.09.17	Китай
TKA6024V	CTKA6	C-DE.AЯ46.B.00848	05.09.12	04.09.17	Китай
TKA6323	CTKA6	C-DE.AЯ46.B.00848	05.09.12	04.09.17	Китай
TKA6621V	CTKA6	C-DE.AЯ46.B.00848	05.09.12	04.09.17	Китай
TKA8011	CTKA15	C-DE.AЯ46.B.00848	05.09.12	04.09.17	Китай
TKA8633	CTKA15A	C-DE.AЯ46.B.00848	05.09.12	04.09.17	Китай
<b>Чаяварки</b>					
TTA2009	CTTA1	DE.AЯ46.B00545	15.02.11	14.02.14	Чехия
<b>Электрочайники</b>					
TWK1201N	CTWK9A	DE.AЯ46.B08615	10.08.10	09.08.13	Китай
TWK3A011	CTWK20	C-DE.AЯ46.B.00607	23.03.12	22.03.17	Китай
TWK3A013	CTWK20	C-DE.AЯ46.B.00607	17.05.12	16.05.17	Китай
TWK3A014	CTWK20	C-DE.AЯ46.B.00607	23.03.12	22.03.17	Китай
TWK3A017	CTWK20	C-DE.AЯ46.B.00607	17.05.12	16.05.17	Китай
TWK6001	CTWK11	DE.AЯ46.B08615	10.08.10	09.08.13	Китай
TWK6002RU	CTWK11	DE.AЯ46.B08615	10.08.10	09.08.13	Чехия
TWK6003V	CTWK11	DE.AЯ46.B08615	10.08.10	09.08.13	Чехия
TWK6004N	CTWK11	DE.AЯ46.B08615	10.08.10	09.08.13	Китай
TWK6005RU	CTWK11	DE.AЯ46.B08615	10.08.10	09.08.13	Чехия
TWK6006N	CTWK11	DE.AЯ46.B08615	10.08.10	09.08.13	Китай
TWK6006V	CTWK11	DE.AЯ46.B08615	10.08.10	09.08.13	Чехия
TWK6007N	CTWK11	DE.AЯ46.B08615	10.08.10	09.08.13	Китай
TWK6008	CTWK11	DE.AЯ46.B08615	10.08.10	09.08.13	Китай
TWK60088	CTWK11	DE.AЯ46.B08615	10.08.10	09.08.13	Китай
TWK6303	CTWK13	DE.AЯ46.B08615	10.08.10	09.08.13	Китай
TWK6801	CTWK13	DE.AЯ46.B08615	10.08.10	09.08.13	Китай
TWK7601	CTWK23	C-DE.AЯ46.B.00880	13.09.12	12.09.17	Китай
TWK7701RU	CTWK16	DE.AЯ46.B07771	28.05.10	27.05.13	Китай
TWK7704RU	CTWK16	DE.AЯ46.B07771	28.05.10	27.05.13	Китай
TWK7706RU	CTWK16	DE.AЯ46.B07771	28.05.10	27.05.13	Китай
TWK7801	CTWK22	C-DE.AЯ46.B.00607	17.05.12	16.05.17	Китай
TWK86103RU	CTWK15S	DE.AЯ46.B00728	02.03.11	01.03.14	Китай
TWK86104RU	CTWK15S	DE.AЯ46.B00728	02.03.11	01.03.14	Китай
TWK8611	CTWK15	DE.AЯ46.B08615	10.08.10	09.08.13	Китай
TWK8613	CTWK15	DE.AЯ46.B08615	10.08.10	09.08.13	Китай
<b>Приборы для нагревания воды</b>					
THD2021	CTDW16A	DE.AЯ46.B04337	12.01.12	11.01.15	Германия
THD2023	CTDW16A	DE.AЯ46.B04337	12.01.12	11.01.15	Германия



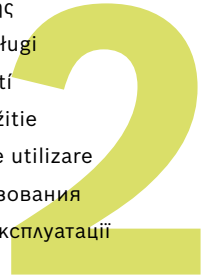
# TASSIMO

SUNY



## TAS 32xx

de Gebrauchsanleitung  
en Instruction manual  
fr Mode d'emploi  
es Instrucciones de uso  
pt Instruções de serviço  
it Istruzioni per l'uso  
nl Gebruiksaanwijzing  
sv Bruksanvisning  
da Brugsanvisning  
no Bruksanvisning  
el Οδηγίες χρήσης  
pl Instrukcja obsługi  
cs Návod k použití  
sk Návod na použitie  
ro Instrucțiuni de utilizare  
ru Правила пользования  
uk Інструкція з експлуатації  
ko 사용 설명서



**BOSCH**



**de** Inbetriebnahme  
**en** First time use  
**fr** La première utilisation  
**es** Puesta en servicio  
**pt** Primeira utilização  
**it** Messa in funzione  
**nl** Ingebruikneming  
**sv** Idrifttagning  
**da** Ibrugtagning

**no** Første gangs bruk  
**el** Θέση σε λειτουργία  
**pl** Uruchamianie  
**cs** Uvedení do provozu  
**sk** Uvedenie do prevádzky  
**ro** Prima utilizare  
**ru** Ввод в эксплуатацию  
**uk** Перше використання  
**ko** 처음 사용할 때



**de** Getränkezubereitung  
**en** Beverage preparation  
**fr** Préparation de boissons  
**es** Preparación de bebidas  
**pt** Preparação de bebidas  
**it** Preparazione delle bevande  
**nl** Toebereiden van dranken  
**sv** Tillredning av drycker  
**da** Tilberedelse af drikke

**no** Tilberedning av drikker  
**el** Παρασκευή ροφήματος  
**pl** Przygotowanie napoju  
**cs** Příprava nápojů  
**sk** Príprava nápojov  
**ro** Prepararea băuturilor  
**ru** Приготовление напитков  
**uk** Приготування напою  
**ko** 음료 준비



**de** Reinigen  
**en** Cleaning  
**fr** Nettoyage  
**es** Limpiar  
**pt** Limpar  
**it** Pulizia  
**nl** Reinigen  
**sv** Rengöring  
**da** Rengøring

**no** Rengjøring  
**el** Καθαρισμός  
**pl** Czyszczenie  
**cs** Čistění  
**sk** Čistenie  
**ro** Curățarea  
**ru** Очистка  
**uk** Очищення  
**ko** 청소



**de** Entkalken  
**en** Descaling  
**fr** Détartrage  
**es** Descalcificar  
**pt** Descalcificar  
**it** Decalcificare  
**nl** Ontkalken  
**sv** Avkalkning  
**da** Afkalkning

**no** Avkalking  
**el** Απασβέστωση  
**pl** Odkamianie  
**cs** Odstránění vodního kamene  
**sk** Odstránenie vodného kameňa  
**ro** Decalcifierea  
**ru** Удаление накипи  
**uk** Видалення накипу  
**ko** 석회질 제거



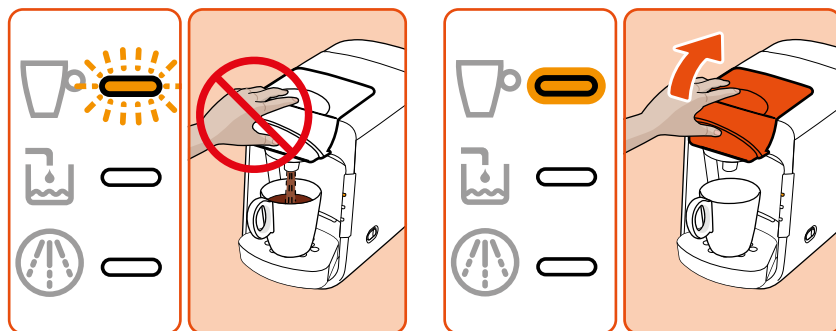
de Stromschlaggefahr!  
 en Risk of electric shock!  
 fr Risque de choc électrique!  
 es ¡Peligro de electrocución!  
 pt Perigo de choque eléctrico!  
 it Pericolo di scossa elettrica!  
 nl Gevaar van elektrische schok!  
 sv Risk för elektrisk stöt!  
 da Fare for elektrisk stød!  
 no Fare for elektrisk støt!  
 el Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

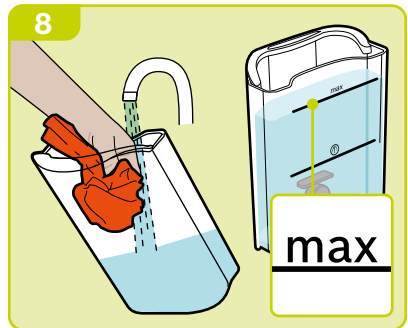
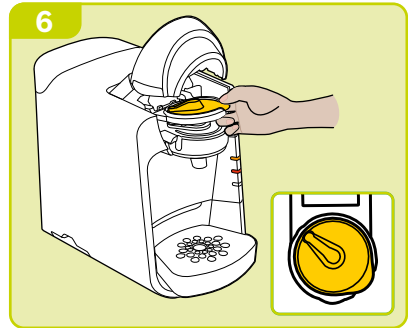
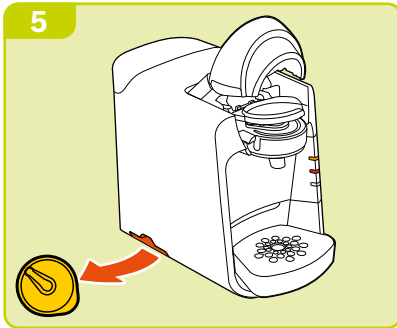
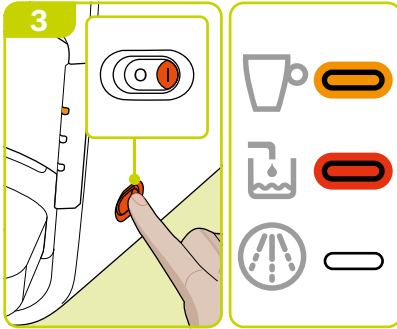
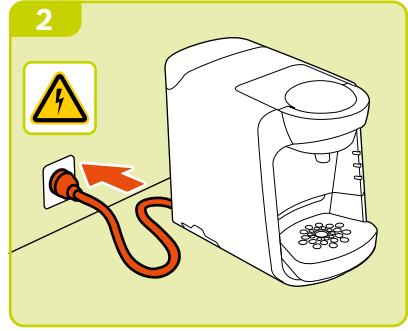
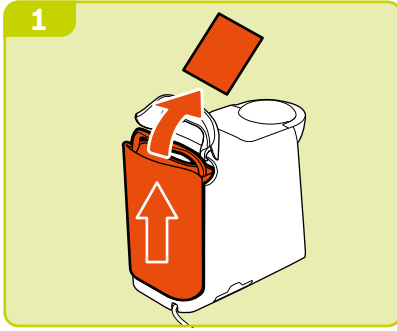
pl Niebezpieczeństwo porażenia prądem!  
 cs Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!  
 sk Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom!  
 ro Pericol de electrocutare!  
 ru Опасность поражения током!  
 uk Небезпека ураження електричним струмом!  
 ko 감전 위험!

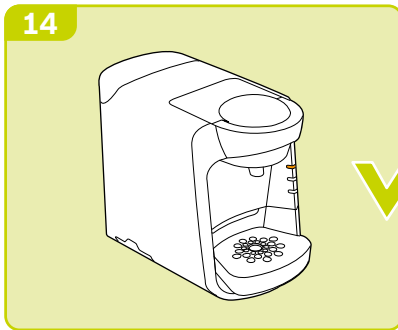
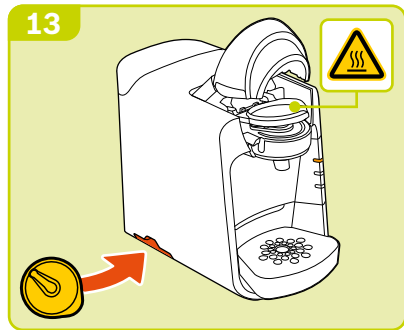
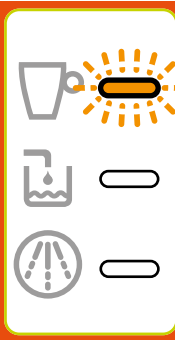
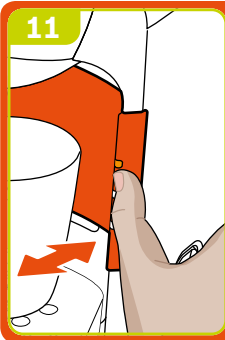
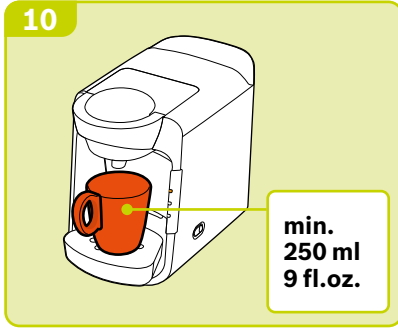
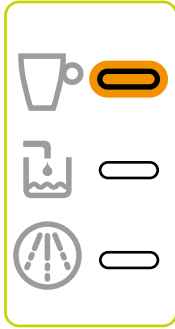
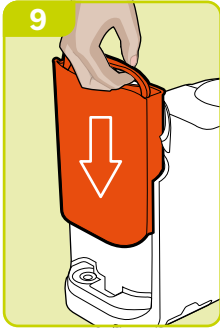


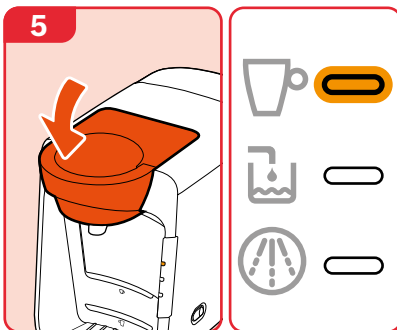
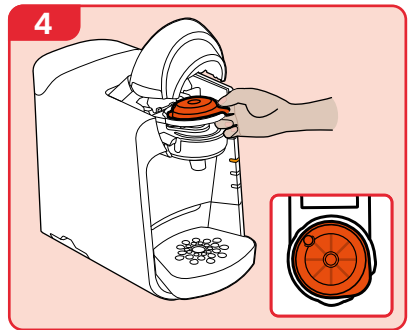
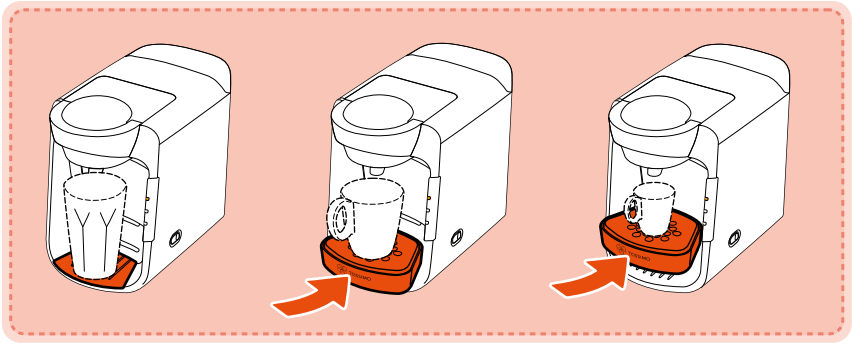
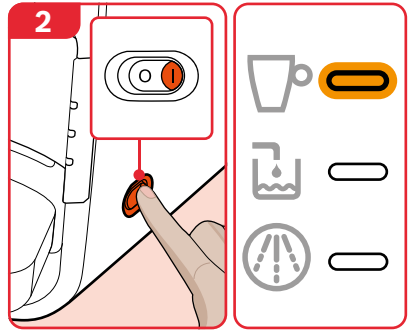
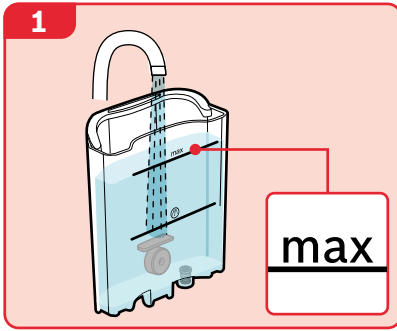
de Verbrennungsgefahr!  
 en Risk of burns!  
 fr Risque de brûlure!  
 es ¡Peligro de quemaduras!  
 pt Perigo de queimadura!  
 it Pericolo di ustioni!  
 nl Verbrandingsgevaar!  
 sv Brännskaderisk!  
 da Fare for forbrænding!

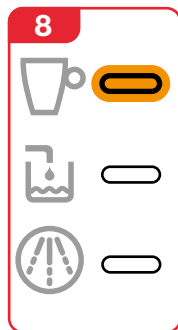
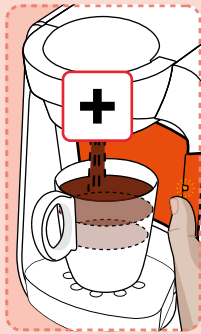
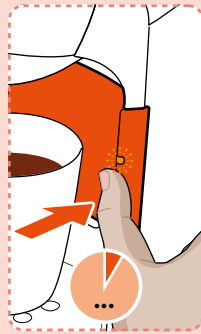
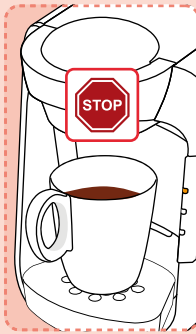
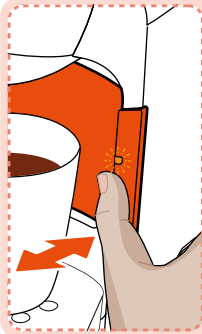
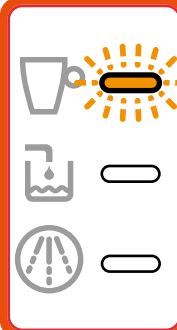
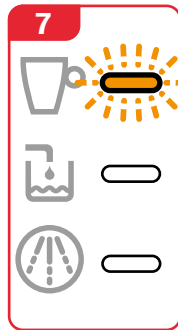
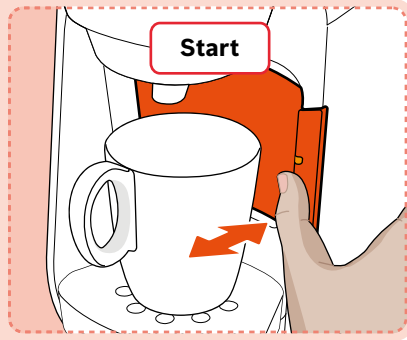
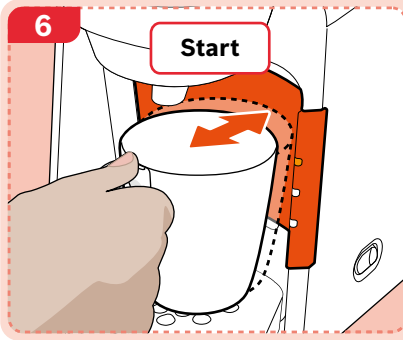
no Fare for forbrenning!  
 el Κίνδυνος εγκαυμάτων!  
 pl Niebezpieczeństwo poparzenia!  
 cs Nebezpečí opaření!  
 sk Nebezpečenstvo oparenia!  
 ro Pericol de arsuri!  
 ru Риск получения ожогов!  
 uk Небезпека опшарення!  
 ko 화상 위험!

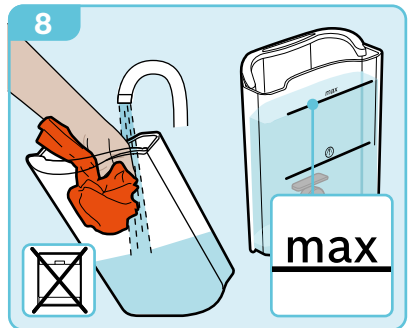
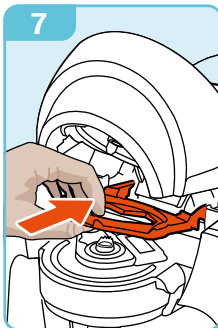
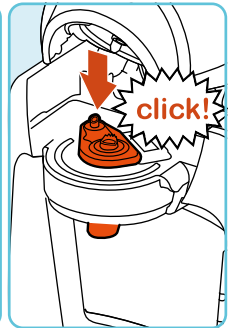
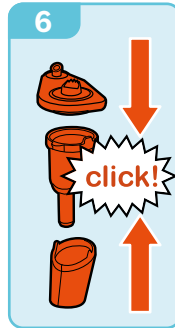
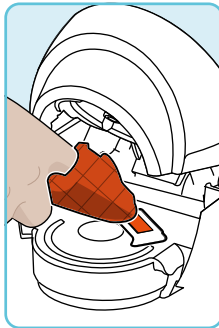
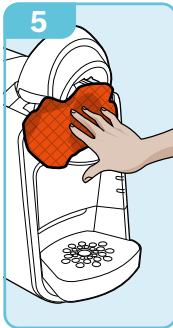
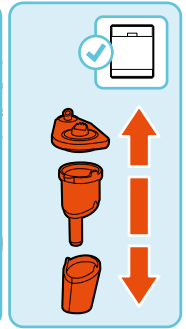
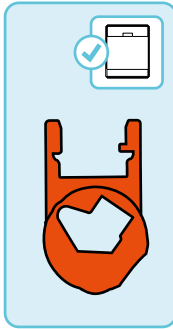
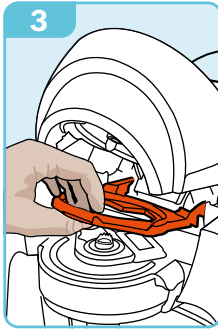
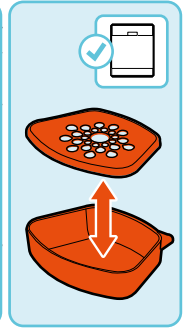
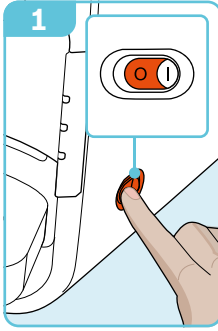


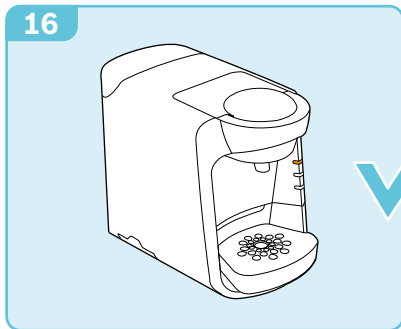
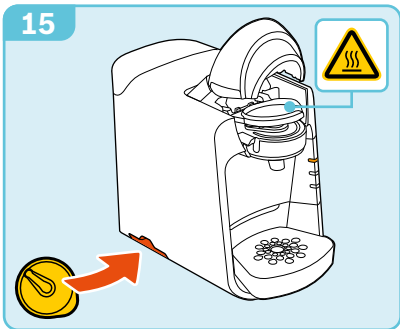
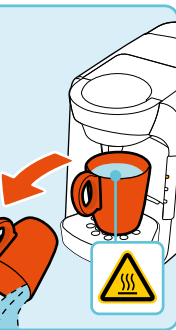
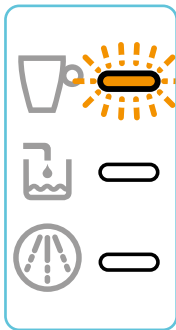
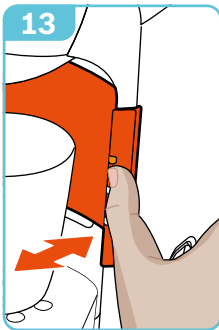
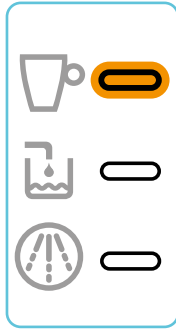
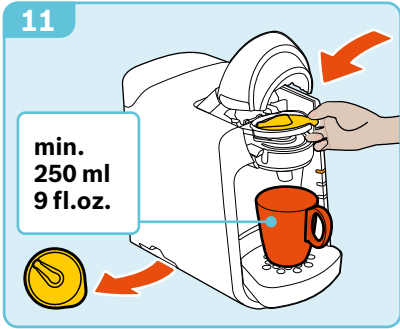
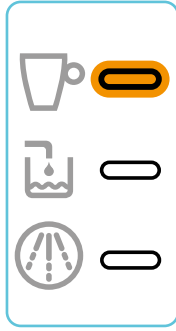
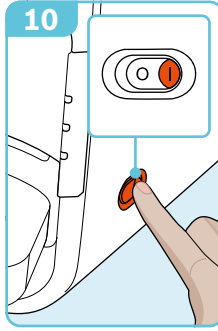
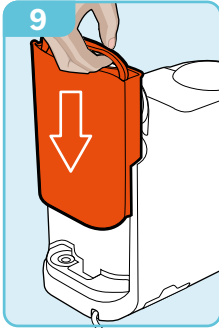


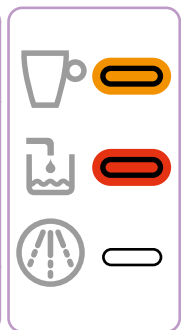
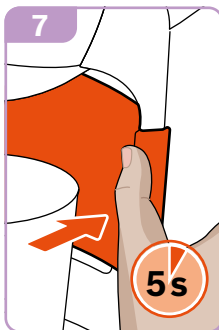
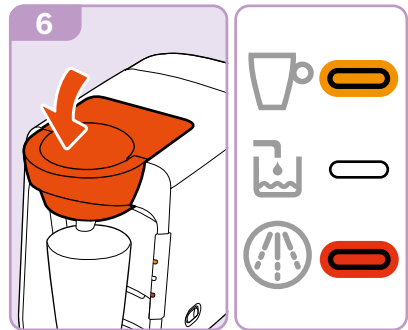
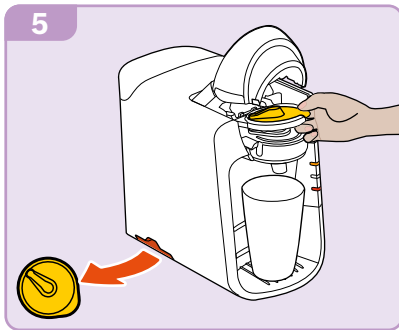
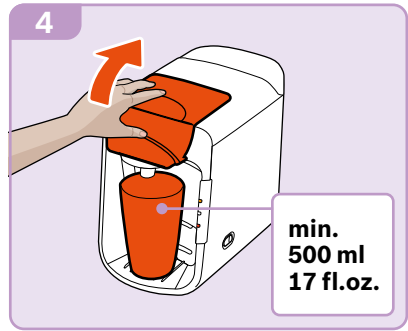
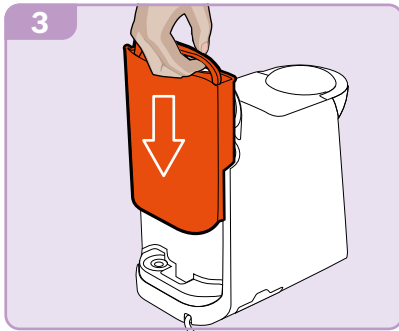
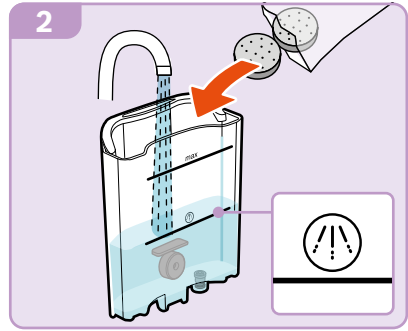
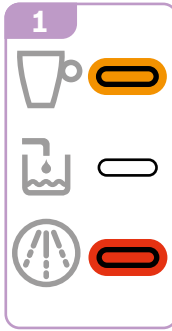




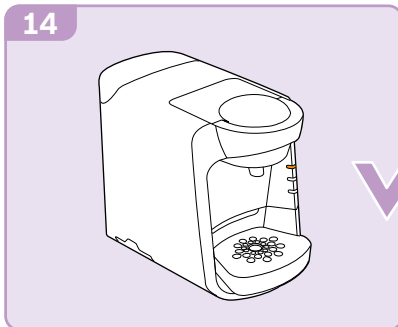
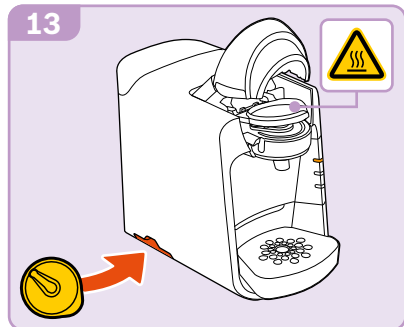
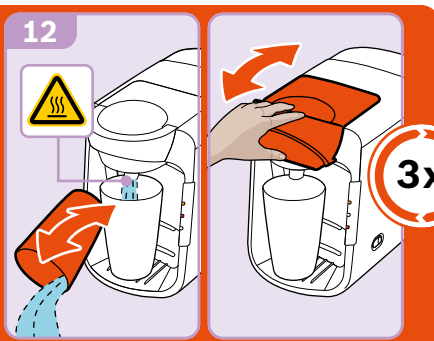
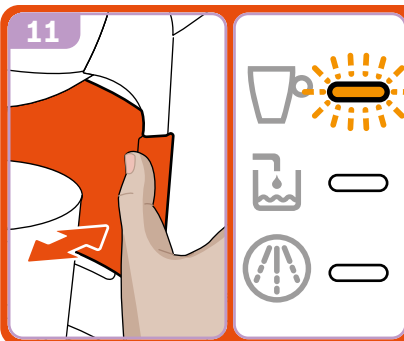
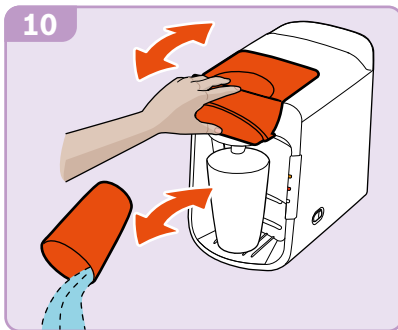
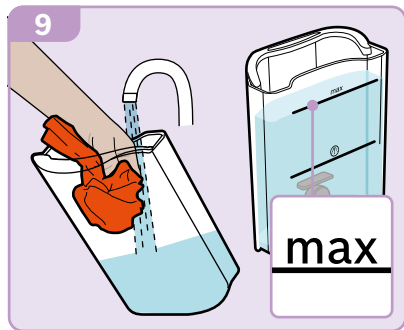














- de** Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise in der beiliegenden Gebrauchsanleitung – Teil 1! Dort finden Sie auch detaillierte Informationen zum Gebrauch, Garantiehinweise und Kontaktadressen.
- en** Always follow the safety instructions in the included manual part 1! You will also find detailed information regarding Care and Use, Warranty and Contact information for Customer Service.
- fr** Suivez toujours les consignes de sécurité fournies dans la partie 1 de ce manuel. Vous trouverez également des informations sur l'entretien, l'utilisation, les conditions de garantie et les coordonnées du service client.
- es** Lea atentamente estas instrucciones de uso y la información adjunta antes de utilizar la máquina. También encontrará información detallada referente al uso, garantía y direcciones de contacto.
- pt** Respeite impreterivelmente os avisos de segurança que se encontram na parte 1 das instruções de serviço fornecidas! Encontrará também informações detalhadas a respeito da utilização, garantia e informações de contacto.
- it** Seguire sempre le avvertenze di sicurezza nelle istruzioni per l'uso allegate – Parte 1! È inoltre possibile trovare informazioni dettagliate sull'uso, informazioni sulla garanzia e indirizzi di contatto.
- nl** Neem altijd de veiligheidsaankwijzingen uit deel 1 van de meegeleverde gebruiksaanwijzing in acht! In deze gebruiksaanwijzing vindt u tevens gedetailleerde informatie over het gebruik en de garantie, evenals contactadressen.
- sv** Beakta säkerhetsanvisningarna i del 1 i den bifogade bruksanvisningen. Där hittar du också detaljerade informationer om användningen, garantin och kontaktadresser.
- da** Følg under alle omstændigheder sikkerhedsanvisningerne i den vedlagte brugsanvisning – del 1! Her finder du også detaljer om brug, garantioplysninger og kontaktadresser.
- no** Følg alltid instruksjonene i den vedlagte bruksanvisningen – del 1! Der finner du også detaljert informasjon om bruk, garantivilkår og kontaktadresser.
- el** Προσέξτε οπωσδήποτε τις υποδείξεις ασφαλείας στις συνημμένες οδηγίες χρήσης – μέρος 1! Εκεί θα βρείτε επίσης λεπτομερείς πληροφορίες για τη χρήση, υποδείξεις εγγύησης και διευθύνσεις επικοινωνίας.
- pl** Należy koniecznie przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa w dołączonej instrukcji obsługi – część 1! Można znaleźć tam również szczegółowe informacje na temat użytkowania urządzenia, gwarancji oraz adresy kontaktowe.
- cs** Vždy dbejte bezpečnostních pokynů uvedených v přiloženém návodu k použití – část 1! Zde najdete také podrobné informace týkající se použití, záruční podmínky a kontaktní adresy.
- sk** Venujte bezpodmienečne pozornosť bezpečnostným pokynom uvedeným v priloženom návode na použitie – časť 1! Tu nájdete aj podrobné informácie o používaní, záručné podmienky a kontaktné adresy.
- ro** Vă rugăm să respectați obligatoriu instrucțiunile de siguranță prezentate în instrucțiunile de utilizare atașate - partea 1! Acolo găsiți informații detaliate cu privire la utilizare, indicații referitoare la garanție și date de contact.
- ru** Обязательно соблюдайте указания по технике безопасности, которые приведены в части 1 инструкции по эксплуатации! В инструкции Вы найдете подробную информацию об использовании и гарантии, а также контактные данные.
- uk** Обов'язково дотримуйтеся вказівок з техніки безпеки в доданій інструкції з експлуатації – частина 1! Там міститься також детальна інформація щодо використання, вказівки про гарантію та контактні адреси.
- ko** 함께 제공된 사용 설명서의 파트 1에 있는 안전 지침을 반드시 따르십시오. 관리와 사용, 보증 및 고객 서비스 센터의 연락처 정보에 관한 자세한 정보를 찾아볼 수 있습니다.

## **Robert Bosch Hausgeräte GmbH**

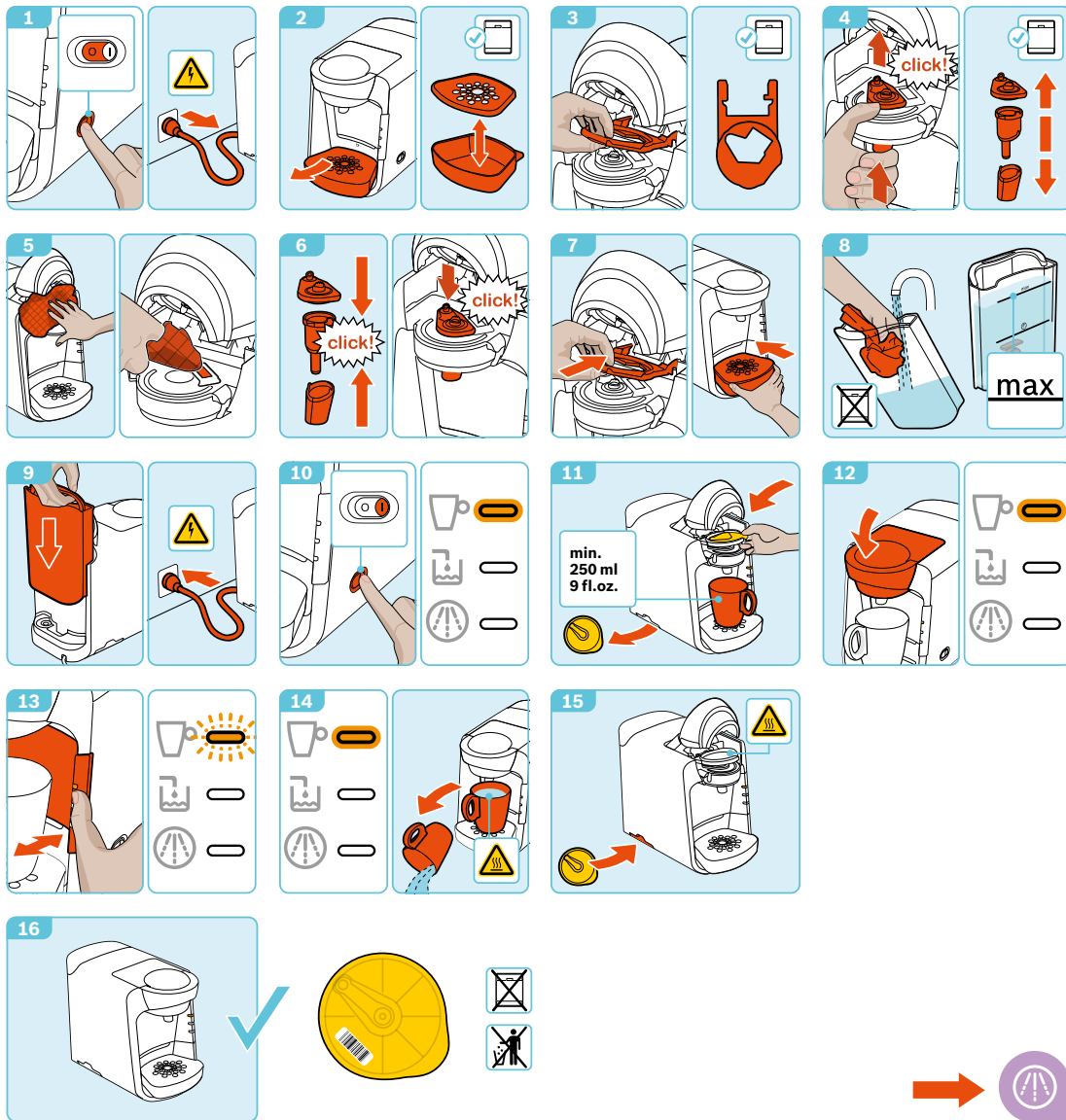
Carl-Wery-Str. 34, 81739 München / Germany

www.bosch-home.com

9000 940 661 – 10/13



de Reinigen  
en Cleaning  
fr Nettoyage  
es Limpiar  
pt Limpar  
it Pulizia  
nl Reinigen  
sv Rengöring  
da Rengøring  
no Rengjøring  
el Καθαρισμός  
pl Czyszczenie  
cs Čistění  
sk Čistenie  
ro Curățarea  
ru Очистка  
uk Очищення  
ko 청소





de Entkalken  
 en Descaling  
 fr Détartrage  
 es Descalcificar  
 pt Descalcificar  
 it Decalcificare  
 nl Ontkalken  
 sv Avkalkning  
 da Afkalkning  
 no Avkalking  
 el Αποσβέστωση  
 pl Odkamienianie  
 cs Odstranění vodního kamene  
 sk Odstránenie vodného kameňa  
 ro Decalcifierea  
 ru Удаление накипи  
 uk Видалення накипу  
 ko 석회질 제거



311530



# 1

## 1. Get your TASSIMO ready

de Inbetriebnahme  
en First time use  
fr La première utilisation  
es Puesta en servicio  
pt Primeira utilização

it Messa in funzione  
nl Ingebruikneming  
sv Idrifftagning  
da Ibrugtagning  
no Første gangs bruk

el Θέση σε λειτουργία  
pl Uruchamianie  
cs Uvedení do provozu  
sk Uvedenie do prevádzky  
ro Prima utilizare

ru Ввод в эксплуатацию  
uk Перше використання  
ko 처음 사용할 때

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

min. 250 ml  
9 fl.oz.

max

3x



# 2

## 2. Enjoy your first TASSIMO Drink

de Getränkezubereitung  
 en Beverage preparation  
 fr Préparation de boissons  
 es Preparación de bebidas  
 pt Preparação de bebidas

it Preparazione delle bevande  
 nl Toebereiden van dranken  
 sv Tillredning av drycker  
 da Tilberedelse af drikke  
 no Tilberedning av drikker

el Παρασκευή ροφήματος  
 pl Przygotowanie napoju  
 cs Příprava nápojů  
 sk Príprava nápojov  
 ro Prepararea băuturilor

ru Приготовление напитков  
 uk Приготування напою  
 ko 음료 준비

1 max

2 Start

3 Start

4

5

6 STOP

7

8

9

